

Мец А. Г.
Материалы О. Э. Мандельштама в Собрании Б. И. Маршака

Собрание Маршака – комплекс материалов, представляющих преимущественно стихотворения Осипа Мандельштама воронежского периода (1935–1937) в копиях (списках) Надежды Мандельштам.¹ Списки изготовлялись в сугубо демонстрационной манере: каждое стихотворение записывалось на листах из блокнотов в клетку или линейку, на листах школьных тетрадей, по одному на странице черными чернилами, аккуратно центрировалось, располагаясь по оси страницы. Буквы тщательно выписывались, лигатур между буквами мало. Каждое стихотворение нумеровано, номера проставлены (также черными чернилами) в правой половине листа вверху. Также скопирована авторизация, характерная для О.М. этого периода: дата и под ней буква «В.», в сокращении означающая «Воронеж». Нумерация большей части стихотворений проведена, что важно отметить, в соответствии с делением на воронежские тетради, по каждой раздельно. Присутствуют стихотворения Первой и Третьей тетрадью. укажем их вместе с номерами:

[Первая тетрадь]:

- «Чернозем» – 1
- «Да, я лежу в земле, губами шевеля...» – 2
- «Наушнички, наушники мои...» – 3
- «Как на Каме-реке глазу тёмно, когда...» – 4
- «Я смотрел, удаляясь на хвойный восток...» – 5
- «Люблю шинель красноармейской складки...» – 6
- «Стансы» – 7
- «День стоял о семи головах. Сплошные пять суток...» – 8
- «Не мучнистой бабочкою белой...» – 9
- «Вы помните, как бегуны...» – 10 (см. илл. 1)
- «Бежит волна волной волне хребет ломая...» – 11
- «Возможна ли женщине мертвой хвала...» – 12
- «На мёртвых ресницах Исаакий замерз...» – 13
- «Исполню дымчатый обряд...» – <14, полустерто >
- «Римских ночей полновесные слитки...» – 15
- «За Паганини длиннопалым...» – 16

[Третья тетрадь]

- «Этот воздух пусть будет свидетелем...» [Неизвестный солдат] – 2
- «Я молю, как жалости и милости...» – 3
- «Я видел озеро, стоявшее отвесно...» – 4
- «На доске малиновой, червонной...» – 5
- «Я скажу это начерно, шепотом...» – 6
- «Небо вечера в стену влюбилось...» – 7
- «Может быть, это точка безумия...» – 8
- «Рим» – 9

Кроме того, имеются стихотворения Третьей воронежской тетради без номеров:

- «О, как же я хочу...»
- «Стихи о неизвестном солдате»
- «Заблудился я в небе – что делать?...»
- «Флейты греческой мята и йота...»

¹ Далее в статье применяются сокращения: СМ – собрание Б. И. Маршака; О.М. – Осип Эмильевич Мандельштам; Н.М. – Надежда Яковлевна Мандельштам.

И еще два стихотворения с трехзначными номерами, что свидетельствует о существовании второго, более раннего свода стихов, начиная с 1930 года:

«Заблудился я в небе – что делать? –» – 121 (см. илл. 2)

«Если б меня наши враги взяли...» – 115 (см. илл. 3)

К этому своду также, по-видимому, относится стихотворение «На высоком перевале...» (1931) с номером «б».

Весь этот комплекс стихотворений из двух разрозненных сводов, судя по дате «Флейты греческой мяты и йота...», известной по другим источникам – 7 апр. 1937 г., был создан до отъезда четы Мандельштамов из Воронежа в Москву около 18 мая 1937 г.² Коснемся истории его бытования вплоть до появления комплекса в фокусе исследователей в 1980-е годы.

Еще около 1976 г. во время беседы с Н. И. Харджиевым я поинтересовался, имелись ли у него мандельштамовские материалы довоенного времени. «Да, – ответил Николай Иванович, – были. Я взял их с собой в эвакуацию в Алма-Ату. Там я дал их Маршаку³ по его просьбе. Они ко мне не вернулись». Когда я пришел к Б. И. Маршаку⁴ для осмотра его собрания упомянутых материалов и увидел пометы Харджиева, почерк которого я хорошо знал, на вырезках из журналов 1930-х годов со стихами Мандельштаматто сразу догадался об их источнике.

Когда Н. М. писала «Комментарий к стихам 1930–1937 гг.», то в части, посвященной «Стихам о неизвестном солдате» есть строчки, характеризовавшие отношения с Н. И. Харджиевым. «Вероятно, приблизительно в этой стадии я дала листочек с “Солдатом” Харджиеву и сказала ему: “делайте с ним, что хотите”. В ту поездку я была в Москве 2–3 дня (начало марта)». ⁵ В определении сроков своего пребывания в Москве в тот период Н. М. немного подвела память: ее поездка в Москву состоялась с 17 или 18 апр. до, приблизительно, 10 мая 1937 г. ⁶ О контактах Мандельштамов и Харджиева писала также Э. Герштейн. ⁷

Тексты из собрания Маршака, то есть Харджиева, неоднократно использовались в изданиях стихотворений Мандельштама. Здесь, в связи с вышеуказанным упоминанием Н. М. о времени дарения Харджиеву копии «Стихов о неизвестном солдате» (далее сокращенно: «Солдат») остановлюсь только на двух списках этого стихотворения в СМ. Первый список (55 стихов), без заглавия, и с датой окончания работы над ним «10 марта» (см. илл. 4), является одной из ранних редакций «Солдата». Второй список (90 стихов), с заглавием «Стихи о неизвестном солдате» (заметим, что в таком виде заглавие оформлено впервые), но без даты, – более поздний. Возможно, его имела в виду Н. М. как данного Н. И. Харджиеву в своих воспоминаниях, процитированных выше. Если это случилось действительно во второй половине апреля – начале мая 1937 г., как мы установили выше, то он мог бы оказаться последним из известных прижизненных списков стихотворения.

Мы провели сопоставление этого текста СМ с остальными прижизненными редакциями, самой поздней из которых до настоящего времени считался «“Солдат” № 3» с датой 2 марта – 5 апреля.

При сличении текстов выяснилось, во-первых, что приводимая ниже строфа впервые появляется, записанная рукой поэта (а значит, только что сочиненная) в «“Солдате”

² Летопись жизни и творчества О. Э. Мандельштама. СПб.: Гиперион, 2022 (далее сокращенно: *Летопись 2022*). С. 459.

³ В ходе разговора я не стал уточнять, т. к. для меня в то время было очевидно, что это был Самуил Яковлевич Маршак.

⁴ Борис Ильич Маршак (1933–2006) – археолог, историк искусства, востоковед. Через несколько лет Б. И. Маршак сообщил мне, что ездил в Принстон и там передал эти материалы в университетский архив с просьбой присоединить их к семейному архиву Мандельштамов.

⁵ Мандельштам Н. Собрание сочинений: В 2-х т. Екатеринбург, 2014. Т. 2. С. 805. О контактах с Харджиевым она писала также в кн. «Воспоминания», см.: Там же. Т. 1. С. 22, 443.

⁶ *Летопись 2022*. С. 456, 458.

⁷ Герштейн Э. Г. Мемуары. СПб., 1998. С. 60, 70–72.

№ 3», т. е. в редакции 5 апреля. Данное обстоятельство свидетельствует о том, что список СМ, где она присутствует, создан позднее этой даты.

Хорошо умирает пехота
И поёт хорошо хор ночной
Над улыбкой приплюснутой Швейка
И над птичьим копьём Дон-Кихота
И над рыцарской птичьей плюсной.
И дружит с человеком калека –
Им обоим найдется работа
И стучит по околицам века
Костылей деревянных семейка –
Эй, товарищество, шар земной! (ст. 44–53)⁸

Во-вторых установлено, что приводимые ниже стихи рассматриваемого нами списка СМ ни в одной из предшествующих редакций, в том числе в ««Солдате» № 3» не встречаются, а значит, редакция списка СМ является наиболее поздней из прижизненных, известных в настоящее время.

Помнит дождь – неприветливый сеятель –
Безымянная манна его,
Как лесистые крестики метили
Океан или клин боевой.

.....

Научи меня, ласточка хилая,
Разучившаяся летать
Как мне с этой воздушной могилой
Без руля и крыла совладать.

И за Лермонтова Михаила
Я отдам тебе строгий отчет
Как сутулого учит могила
И воздушная яма влечет. (ст. 9–12 и 17–24)⁹.

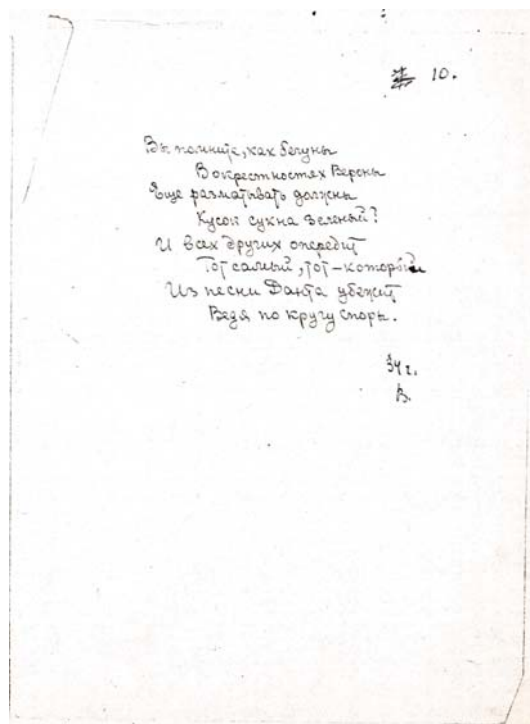
При дальнейшем анализе выяснилось, что с созданием рассматриваемого списка СМ было завершено сочинение текста «Стихов о неизвестном солдате» в известном сейчас объеме, куда в дальнейшем вошли также отсутствующие в рассматриваемом списке, но имеющиеся в предшествующих редакциях следующие стихи: от «Миллионы убитых задешево» до «От лица земляных крепостей» (4 стиха из редакции 3 марта); от «Сквозь эфир десятично-означенный» до «От меня будет свету светло» (12 стихов из редакции 2–10 марта); от «Для чего ж заготовлена тара» до «Чуть-чуть красные мчатся в свой дом» (4 стиха из редакции 2 марта – 5 апреля). В сумме сводный текст, составленный Н. Я. Мандельштам после смерти поэта и напечатанный И. М. Семенко, составляет 110 стихов.¹⁰

⁸ Мандельштам О. Собр. соч.: В 4 т. М., 1994. Т. 3. С. 354.

⁹ Там же. С. 353.

¹⁰ См.: Мандельштам О. Новые стихи / подгот. И. Семенко, публ. С. Василенко // Жизнь и творчество О. Э. Мандельштама. Воронеж, 1990. С. 171–174. Дата «1–15 марта», проставленная под текстом этой

Дальнейший период работы над стихотворением, продолжавшийся в Савёлово, Калинин и Саматихе, прижизненными материалами архивов не документирован, и должен стать предметом специального исследования.



Илл. 1

публикации, не соответствует действительности, что ясно из представленного нами материала. Указанный текст, подготовленный И. М. Семенко, с той же датой, был использован в изданиях: Мандельштам О. Собрание произведений. М., 1992. С. 162; Он же. Собр. соч.: В 4-х т. М., 1994. Т. 3. С. 352–355; Он же. Стихотворения. Проза. Харьков; М., 2001. С. 246.

121.

Заблудился я в небе - что делать? -
 Тот, кому оно близко - ответь! -
 Неже было вам даны бы завести
 Атлантических диких зверей
 Задохнуться, геронты, голубцы...

Если з не возвращен, не зрешний -
 Та, которая стоишь надо мной,
 Если ты выговерни и гашник,
 Дай мне силу без меня пустой
 Вилки здратье хрустальной дашни -
 Букошном лазурь мальной.

Голубцы, геронты, сворашни,
 Салки синих теней борашни
 Лед, весенний, лед, вешний, лед, вешний
 Облака - обаева боры -
 Тине: Тору ведут под здрать...

9-19/III 37.
B

Илл. 2

115 ~~115~~ ~~115~~

Если б меня наши враги взяли
 И перестали со мной говорить люди,
 Если б лишили меня всего в мире,
 Права думать и охривать звери,
 И утверждать, что бытие будет
 И что народ, как судия, судит,
 Если б меня смели держатъ звери,
 Лицу моему на пол кидать стали - б -
 Я не ашолу, не заллуду боли,
 Но катеру то, что зертитъ волон
 И, раскатав колокол сцен голки
 И разбудив французской тьмы учон,
 Я затрону десять волов в голос
 И поведу руку во тьме плугом -
 И в глубине сторожевой ноги
 Черноработей воткнути земли оги
 И в леион бражких огей сжасть -
 Я упаду тьмостью всей сжасть,
 Сжастью всей рвущейся вдаль клыф -
 И налетит пламенный лед сяд,
 Проче летит степной грозой лекен
 И на земле, что избежит тьмья,
 Тандет будетъ разум и жизнь Сталин,
 октябрь 1918.

Илл. 3

Этот воздух пусть будет свидетелем —
Фальшивое сердце его —
И в землянках — всадники и дзятельники —
Океан без окна, вещество...

2

Миллионы убитых заднево
Трещотали в тропе в пустыне:
Доброй ночи! Вело или хорошо,
От лица земляных красостей...

Шевелящиеся выкрадилами
Ирохоты ками эти мира
И висят зародили украденными,
Золотыми обмолвками, эбодами,
Эдоного холода эгодами —
Растраченных созвездий маэри —
Золотые созвездия жиро...

Драгоценное мессиво, кромево,
Свети разломотых в луэ скоростей
И своими ковыли подоввали
Свети стоит на сеголке моей...

Схвачь ээри, десятины ознаенный
Свети разломотых в луэ скоростей
Накивает число, отразненный
Светлой баллю и лавлю колей:
И за полем полей — поле новое
Треугольные легиэ журавлей —
Весте легиэ светитильной обнвою
И от ээриэ дэвнишей светлю...

Весте легиэ светитильной обнвою:
Я не Рейнуиз, я не Ватерлоо,
Я не битва карод об-эковое —
От левэ будет свету светлю...
Для того ль должен герет развифсе
Во весь лоб — от виска до виска,
Чтоб в его дороге элаптики
Не могли не вливатьсе войска?

Развивается герет от ксивки —
Во весь лоб — от виска до виска,
Гистотой своих тивов от зракки седа,
Покиматоурил куполом ээрикеда,
Интлюэ некигеа, сам себе снитсе —
Залма гам и эризна эгэкине —
Звездным рудэкином шифи гетке —
Зенги эгацва — Шекетира отлеу...

Будут люди холодные, хилые
Убивать, холодаю, голодаю
И в своей знаменитой могиле
Неизвестный полонен сондаю,

Неподручное небо острое —
Небо черных отровх слерэ —
За реба, от реба — челоурише
Эубали неуче в темноте —
за ворони, за кашки, свету,
По корыль от медлил и логдил —
Разворонных — пасмурный юментный
И критический эвниэ логил...

9-10 марта 1918

Илл. 4

завершена 04.03.22